

CMO1-I/2.53b

‘Irāk

## Kār-ı Bāğ-ı behişt Hāce

*Nemikeşed ser-i mūy-ı dilem be-bāğ-ı behişt*

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from  
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Irâk

Kâr-1 Bâğ-1 behişt Hâce

Nemikeşed ser-i mûy-1 dilem be-bâğ-1 behişt

Abdülkâdir Merâgî  
(d. 1435)

1 = ♩

[H1] 32 t1. āh de - re dīm dī - tā dīm

[Hafif] D T 32

dī - de rel - lā dir dir ten

/2/ 3

dī - de rel - lā dir dir ten nen



13 14

/6/

di - lem be - bā - - - ğı - - - be - hişt

15 16

/7/ ✱

2. Zi - çā - k1 pī - re - - he-nī ker - de -  
4. Ne - sī - mi 'an - be - - ri zül - fü tū der -

17 18

/8/

-em sü - rā - - - ğı - - - be - hişt  
di - mā - - - ğı - - - be - hişt

19

/9/

t3. hey āh - hā hey āh - hā hey

20 21

hey cā - nim vāy āh-hā āh - hā āh - hā hey

/10/

hey mī - rim vāy

23

/11/

24

2. Zi - çā - kī pī - re - he-nī ker - de -  
4. [Ne - sī - mi 'an - be - ri zül - fü - tū - ]

25

[Fine] 26

-em sü - rā - ğı be - hişt  
der - di - mā - ğı be - hişt]

[p. 72] miyān

[H2]

27

3. āh Mü - dām ā - yed ez

28

/2/

29

bū - yı tū cān e - ğer

30 31

ā - - rend\_\_\_\_\_ t4. āh de-re\_\_dīm dī - tā dīm\_\_\_\_\_

/3/ 32 33

\_\_\_\_\_ dī-de rel - lā ten\_\_\_\_\_ dir\_\_dir ten\_\_\_\_\_ tā nā tā\_\_\_\_\_ nā\_\_\_\_\_

34 /4/ 35

\_\_\_\_\_ tā\_\_\_\_\_ nā dir ney\_\_\_\_\_ te-ne nen\_\_ nī te-ne nen ney

36 37

dir tā\_\_\_\_\_ nī ten\_\_\_\_\_ dir\_\_dir ten\_\_\_\_\_ tā nā tā\_\_\_\_\_ nā\_\_\_\_\_

/5/ 38 ✱

tā\_\_\_\_\_ nā dir ney\_\_\_\_\_

4. Nesīm-i  
'anber-i ilāh.  
t3. hey āhhā ilāh.

t1. {āh} dere dīm dītā dīm dīde rellā dir dir ten  
dīde rellā dir dir ten nen tādere<sup>1</sup> dillī ten (*mükerrer*)

t2. {āh} tennī ten dir dir ten dir tānī ten dir dir ten  
tā nā dir dir ten nen nādere dillī ten (*mükerrer*)

1. **Nemīkeşed ser-i mūy-ı dilem be-bāğ-ı behişt**

2. **Zi-çāk-ı pīrehenī kerd-em sūrāğ-ı behişt**

t3. hey āhhā hey āhhā hey hey cānım vāy  
āhhā āhhā āhhā hey hey mīrim vāy /

2. **Zi-çāk-ı ilah.**

*miyānhāne*

3. {āh} **Mūdām-āyed [e]z-būy-ı tū cān eğer ārend**

t4. {āh} dere dīm dītā dīm dīde rellā ten dir dir ten  
tā nā tā nā tā nā dir nī tene nen nī nī<sup>2</sup> tene nen ney  
dir tānī ten dir dir ten tā nā tā nā tā nā dir ney

4. **Nesīm-i ‘anber-i zūlf-i tū der-dimāğ-ı behişt**

t3. hey āhhā hey āhhā hey *ilā-āhirihi*

[4. **Nesīm-i ‘anber-i ilah.**]

[*tem*]me

<sup>1</sup> nā

<sup>2</sup> omitted

C.M.